

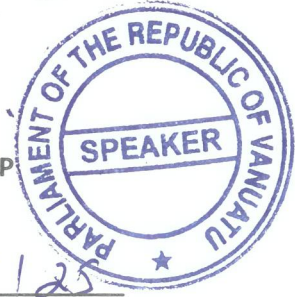
PARLIAMENTARY PARTNERSHIP AGREEMENT BETWEEN THE PARLIAMENTS OF VANUATU AND QUEENSLAND

1. In accordance with the agreement by the Australian and Pacific Regions of the Commonwealth Parliamentary Association to establish twinning arrangements between parliaments of the two regions, the Parliament of Vanuatu and the Parliament of Queensland hereby enter into a Parliamentary Partnership Agreement.
2. This Parliamentary Partnership Agreement aims to promote collaboration, cooperation and understanding between the Parliament of Vanuatu and the Parliament of Queensland for the mutual benefit of both parliaments.
3. Under the terms of this agreement, the Parliament of Vanuatu and the Parliament of Queensland will actively work towards developing the friendly relations between the two parliaments through:
 - a. Exchanges of information regarding the work of the two parliaments and on matters of common interest;
 - b. Regular exchanges and dialogue regarding the training needs of parliamentarians and staff, leading to training activities between the parliaments that promote parliamentary development;
 - c. Exchanges of visits between the two parliaments as a means of fostering links between parliamentarians and parliamentary staff to be conducted on an annual turn around basis (i.e. one year Vanuatu officer to visit Queensland and the next year Queensland officer to visit Vanuatu); and
 - d. Meetings between representatives of the parliaments at conferences or seminars they may attend.
4. Each parliament will appoint a liaison officer for the purposes of this agreement. Proposals and arrangements for exchanges will be mutually agreed and coordinated through the liaison officers. The liaison officers will also be responsible for keeping the Pacific and Australian Regional Secretaries of the Commonwealth Parliamentary Association informed of developments in relation to this agreement.
5. Under the terms of this agreement the costs of visits is to be funded on a reciprocal basis as follows—
 - the host parliament is to meet the cost of direct economy airfares, ground transport, hotel accommodation (room rate only), appropriate travel insurance, and any official meals and activities, and
 - the visiting parliament is to meet costs for any airline class upgrade if applicable, and travelling allowances for personal meals and incidental costs not provided by the host parliament.
6. This agreement is written in triplicate in English, French and Bislama and shall be effective for a period of ten (10) years from the date of signature.

For the National Parliament of Vanuatu


Hon Stephen Felix MP
Speaker

DATE 29/05/2025



The seal is circular with the text 'PARLIAMENT OF THE REPUBLIC OF VANUATU' around the perimeter and 'SPEAKER' in the center.

For the Parliament of Queensland


Hon Pat Weir MP
Speaker

DATE 29/5/2025

Accord de Partenariat Parlementaire entre les Parlements de Vanuatu et de Queensland

1. Conformément à ce qui a été convenu par les régions de l' Australie et du Pacifique au sein de L'Association Parlementaire du Commonwealth, à savoir de prendre des dispositions pour le jumelage de parlements dans ces deux regions, le Parlement de Vanuatu et le Parlement de Queensland veulent conclure par les présentes un Accord de Partenariat Parlementaire.
2. Cet Accord de Partenariat Parlementaire vise à favoriser la collaboration, la coopération et l' entente cordiale entre le Parlement de Vanuatu et le Parlement de Queensland pour le bien commun des deux Parlements.
3. Aux termes de cet accord, le Parlement de Vanuatu et le Parlement de Queensland s' emploieront diligemment à développer les Relations d' amitié entre eux par les biais suivants:
 - a. Par des échanges d' informations sur les travaux des deux Parlements et des sujets d' intérêt commun;
 - b. Par des échanges et des dialogues à des intervalles régulières au sujet des besoins de formation des parlementaires et du personnel, en vue de convenir d' activités de formation bilatérales destinées à favoriser le développement parlementaire;
 - c. Par des visites chez l' un et l' autre comme moyen de forger des liens entre les Parlementaires et le personel parlementaire, visites qui seraient organisées une fois par an en alternance (c' est a dire une année un officiel du Vanuatu se rendrait dans l' Etat de Queensland et l' année suivante ce serait un officiel de Queensland qui viendrait en visite au Vanuatu); et
 - d. Par des entretiens entre les Représentants des deux Parlements a l' occasion de conférences ou de colloques auxquels ils assisteraient.
4. Chaque Parlement désignera un chargé des relations parlementaire aux fins du présent accord. Des propositions et dispositions pour des échanges seront mutuellement convenues et coordonnées par les bons offices des chargés des relations parlementaires. Ceux-ci seront ailleurs chargés de tenir les Secrétariats des régions du Pacifique et de l' Australie au sein de l' Association Parlementaire du Commonwealth informés de l' évolution du présent accord.
5. Au termes du présent accord, les frais de visite seront financés réciproquement comme suit:
 - Le Parlement hôte prendra à charge les frais de billets d' avion en classe économique, de transport sur place, d' hébergement à l' hotel (chambre uniquement), des assurances voyages nécessaires et des repas officiels et autres manifestations officielles; et
 - Le Parlement en visite prendra à sa charge les frais de surclassement des places d' avion, le cas échéant, les indemnités de déplacement du personnel, les repas et tons frais accessoires qui ne sont pas pris en charge par le Parlement d' accueil.
6. Le présent accord est rédigé en trois langues, anglais, français et bishlamar, et restera en vigueur pour une durée de 10 (dix) ans à compter de sa signature.

Pour le Parlement du Vanuatu

Monsieur Stephen Felix
Président du Parlement de Vanuatu

DATE 29/05/25



Pour le Parlement de Queensland

Monsieur Pat Weir
Président du Parlement de Queensland

DATE 29/5/2025

PATNASIP AGRIMEN BITWIN TUFALA PALAMEN BLONG VANUATU MO QUEENSLAND

1. Olsem we tufala rijen ia blong Qstrelia mo Pasifika anda long Commonwealth Parliamentary Association oli bin agri blong mekem, hemia blong mekem se palamen long wan rijen I kam twin blong palaman long narawan, nao Palamen blong Vanuatu mo Palamen blong Queensland tufala oli agri long ples ia blong setimap wan Patnasip Agrimen bitwin tufala.
2. Patnasip agrimen ia tufala I mekem blong save wok tugeta mo blong gat gudfala andastanding bitwin tufala long intres blong tufala Palaman ia, hemia Palamen blong Vanuatu wetem Palamen blong Queensland.
3. Anda long agrimen ia, Palamen blong Vanuatu mo Palamen blong Queensland bambae oli wok had blong developem wan gudfala fren relesen long ol kaen wei olsem:
 - a. Serem infomesen long saed blong wok blong tufala Palamen mo eni samting we tufala tugeta oli intres long hem;
 - b. Serem tingting mo toktok long saed blong trening blong ol Memba blong Palamen moo I man we oli wok long Palamen we maet oli nidim, blong faenemaot wanem nao tufala I save mekem long saed ia blong helpem tufala Palamen oli develop moa;
 - c. Oganaesem visit igo long wan mo long narawan blong bildimap frem rilesen bitwin ol memba blong tufala, hemia wan taem long wan wan yia long wan, narafala yia long narawan (minem se long wan yia bambae igat wan ofisol blong Vanuatu hemi go long Queensland mo long nekis wan, mbae wan ofisol blong Queensland I kam long Vanuatu); mot u
 - d. Meksua se ol ripräsentativ blong tufala Palamen oli gat Janis blong toktok taem oli stap long wan konfrens o wan woksop.
4. Wan wan Palamen bambae hemi apoentem wan man o woman olsem Rilsen Ofisa blong lukaotem rilesen blong tufala Palamen anda long agrimen ia. Bambae tufala Palamen ia oli agri blong priperem mo oganaesem wei blong seremaot tufala Palamen ia oli agree blong priperem mo oganaesem wei blong seremaot tingting mo tufala Relesen Ofisa bambae oli wok tugeta long saed ia. Mo tu, tufala ofisa ia bambae oli kivimaot ol infomesen long saed blong ol samting we I happen anda long agrimen igo long Sekreteriet blong tufala Rijen blong Pasifik mo Ostrelia anda long Commonwealth Parliamentary Association.
5. Anda long agrimen ia, bambae tufala Palamen ia oli seremaot mane we oli mas spenem long saed blong ol visit, hemia olsem:
 - Palamen we I welkamem narawan bambae hemi pern pasis blong plen ikonomi klas), transport insaed long kantri, ples blong silip, insurens blong wokbaot olsem we I nid blong pem, mot u ol ofisol kakae mo nara ofisol samting; mo;
 - Palamen we ikam visitim narawan bambae hemi pem ol praes blong bisnis klas sipos oli wantem kam bisnis klas, alawens blong wokman, kakae mo ol narakaen samting we nara Palamen hemi no pem.
6. Tisfala agrimen bambae hemi stap long trifala lanwis, Inglis, Franis mo Bislama, mo hemi gohed blong ten (10) yia stat long taem we tufala bigman blong tufala Palamen I saenem.

Long saed blong Palamen blong Vanuatu

Hon Stephen Felix MP

Spika blong Palamen blong Vanuatu

DATE

29/05/25



Long saed blong Palamen blong Queensland

Hon Pat Weir MP

Spika blong Queensland Palamen

DATE

29/5/2025